[Cast/Eusk] Crónica de la movilización en Hernani contra las obras del TAV

AHT GELDITU! ELKARLANA :: 03/06/2012

[Fotos] No podemos permitir la imposición de este megaproyecto que supone hipotecar cualquier modelo socio-económico alternativo para nuestro pueblo

Castellano
Con la formación de una cadena humana en la zona afectada por las obras de construcción (del TAV) hemos exigido la paralización de ese macro-proyecto que está causando gravísimos impactos económicos, sociales y ambientales. AHT Gelditu! Elkarlana quiere denunciar enérgicamente que los gobiernos de Gasteiz, Iruñea y del estado español han aprobado gastar este año, en un contexto de fuertes recortes sociales generalizados, alrededor de 831 millones de euros en las obras del TAV. Poco les importan las necesidades sociales en vivienda, educación o salud que se quedan sin cubrir, poniendo aún más en evidencia el carácter antisocial, antiecológico y despilfarrador de esta gigantesca infraestructura.

Las obras del TAV continúan impunemente su marcha vulnerando completamente la soberanía popular y municipal en la gestión del territorio: este es el caso del municipio de Hernani, donde el Valle del Urumea y las faldas del macizo Onddi-Adarra están siendo gravemente deteriorados. A esta pérdida hay que sumar los graves impactos del proyecto del TAV en las márgenes fluviales y riberas del río Urumea. No en vano, el propio Gobierno Vasco llegó a reconocer que en el Valle del Urumea se producía la mayor y más importante afección del proyecto de la Y vasca.

La respuesta al TAV es a nuestro entender una apuesta de futuro por la transformación profunda del actual modelo económico y social ecológicamente insostenible y socialmente cada vez más cuestionado. Por consiguiente, no podemos permitir la imposición de este megaproyecto que supone hipotecar cualquier modelo socio-económico alternativo para nuestro pueblo.

Euskera

Eraikuntza-lanek kalteturiko eremuan giza-kate bat eginez ekonomian, jendartean eta ingurugiroan kalte larriak eragiten ari den makro-proiektu hori geldi dadin aldarrikatu dugu. AHT Gelditu! Elkarlanak gogor salatu nahi du Gasteizko, Iruñeko eta Espainiako Gobernuek, murrizketa social izugarriak pairatzen ari garen une honetan, 831 milioi euro inguru xahutu asmo dutela aurten AHTren lanetan. Gutxi axola zaizkie murriztuak izaten ari diren behar sozialak, etxebizitzari, hezkuntzari edota osasunari dagozkionak. Egitasmo erraldoi horren funtsezko izaera anti-soziala, anti-ekologikoa eta xahutzailea ageriagoan jarriz.

AHTren eraikuntza-lanek lurraldearen kudeaketan herrien eta udalen subiranotasuna zeharo zapuztuz nola aurrera darraiten ikustea baino gauza iraingarriagorik ez dago:

Hernaniko udalerrian, kasu, Urumea bailarako eta Onddi-Adarra mendi magaleko lur-eremuak erabat degradatuak izaten ari dira.
Galera honi, AHTren egitasmoak Urumea ibaiaren ibaiertzetan eta erriberetan eragindako suntsiketa gehitu behar zaio. Pentsa; Eusko Jaurlaritzak berak, "Euskal Y-aren egitasmo osoko inpaktu handiena eta garrantzitsuena" Urumea bailaran sortaraziko zela onartu zuen. Lurjaberen batek hitzegin behar badu.

AHTren aurkako erantzuna gure ustez etorkizunari begira egindako apostu bat ere bada, hain zuzen ere ekologikoki jasangaitza den eta sozialki geroz eta gehiago zalantzan jartzen ari den egungo eredu ekonomiko eta sozialaren eraldaketa sakon baten alde egindako apostua. Ondorioz, ezin dugu gure herriarentzat edonolako gizarte eta ekonomia eredu alternatibo hipotekatzea dakarren megaproiektu horren inposizioa onartu."

---

https://eh.lahaine.org/cast-eusk-cronica-de-la-mivilizacion-en